

Canada

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE MELBOURNE, TENUE LE 6 AVRIL 2020 À 19 H 30, PAR VOIE DE VISIOCONFÉRENCE, SOUS LA PRÉSIDENTE DE JAMES JOHNSTON, MAIRE.

Sont présents:

Monsieur James Johnston, maire
Madame Lois Miller, conseillère au siège numéro 1
Monsieur Douglas Morrison, conseiller au siège numéro 2
Monsieur Jeff Garrett, conseiller au siège numéro 3
Monsieur Simon Langeveld, conseiller au siège numéro 4
Monsieur Daniel Enright, conseiller au siège numéro 6

Également présente:

Madame Cindy Jones, directrice générale et secrétaire de l'assemblée

Absences:

Monsieur Raymond Fortier, conseiller au siège numéro 5

Ouverture de la séance du conseil à huis clos et présence : 2020-04-06, 1 Le conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne siège en séance ordinaire ce 6 avril 2020 par voie de visioconférence (Zoom meeting);

Sont présents à cette visioconférence : Monsieur James Johnston, maire, Madame Lois Miller, conseillère au siège numéro 1, Monsieur Douglas Morrison, conseiller au siège numéro 2, Monsieur Jeff Garrett, conseiller au siège numéro 3, Monsieur Simon Langeveld, conseiller au siège numéro 4, Monsieur Daniel Enright, conseiller au siège numéro 6. Chacune de ces personnes s'est identifiées individuellement.

Assistent également à la séance, par visioconférence et est présente au bureau municipal : Madame Cindy Jones, directrice générale et secrétaire de l'assemblée.

Considérant le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

Considérant le décret numéro 222-2020 du 20 mars 2020 qui prolonge cet état d'urgence pour une période additionnelle de dix jours, soit jusqu'au 29 mars 2020;

Considérant le décret numéro 388-2020 du 29 mars 2020 qui prolonge cet état d'urgence pour une période additionnelle de dix jours, soit jusqu'au 7 avril 2020;

Considérant l'arrêté 2020-004 de la ministre de la Santé et des Services sociaux qui permet au conseil de siéger à huis clos et qui autorise les membres à prendre part, délibérer et voter à une séance par tout moyen de communication;

Considérant qu'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et la directrice générale/secrétaire-trésorière que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et la directrice générale/secrétaire-trésorière soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par visioconférence;

En conséquence, il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Daniel Enright et résolu unanimement que le conseil accepte que la présente séance soit tenue à huis clos et que les

membres du conseil et la directrice générale/secrétaire-trésorière puissent y participer par visioconférence.

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Enright it is resolved unanimously that the council accepts that this meeting be held behind closed doors and that the members of the council and the director general/secretary-treasurer may participate by videoconference.

Monsieur le Maire, James Johnston, souhaite la bienvenue à tous les membres présents à cette séance ordinaire du Conseil municipal du Canton de Melbourne par visioconférence. La régularité de la convocation et le quorum ayant été constatés par Monsieur le Maire, la séance est déclarée régulièrement ouverte.

Ordre du jour : 2020-04-06, 2 **Attendu que** chacun des membres du Conseil a pris connaissance de l'ordre du jour de cette séance, lequel a été lu à haute voix par le maire;

Il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Daniel Enright que l'ordre du jour proposé aux membres soit adopté en laissant ouvert l'item Varia.

Whereas each of the members of council has acknowledged the agenda for this meeting, which was read aloud by the mayor;

It is proposed by councillor Langeveld, seconded by councillor Enright that the agenda proposed to the members is adopted by leaving the item Varia open.

ORDRE DU JOUR

Séance ordinaire du Conseil municipal tenue le 6 avril 2020 à 19 h 30, à l'Hôtel de Ville, au 1257 route 243, Canton de Melbourne, Québec.

Ouverture – opening

1. Séance du conseil à huis clos et par voie de visioconférence / Closed door council meeting and by videoconference
2. Ordre du jour - Agenda
3. Procès-verbal - Minutes

Administration

4. Correspondances
5. Dépôt des états financiers 2019 / 2019 financial statements
6. Dépôt du rapport annuel sur l'application du règlement de gestion contractuelle / Annual report on the application of the contract management by-law
7. Fermeture de l'hôtel de ville et l'interdiction de l'accès au public / Closure of the town hall and with limited access
8. Traitement des employés réguliers à la suite de l'annonce de la fermeture des services, des entreprises et des commerces non essentiels dû à la COVID-19 / Treatment of the employees
9. Modification du taux d'intérêt et les montants de pénalité / Change in interest rate and penalty amounts
10. Avis de motion et présentation du projet de Règlement numéro 2020-02 – Modification du Règlement de taxation / Notice of motion and presentation of bylaw 2020-02
11. Règlement no. 2020-01, un règlement pour établir des coûts en vertu de certains articles du Règlement général / Bylaw 2020-01
12. Remboursement – Société St.Patrick de Richmond / Reimbursement
13. Retirer un immeuble de la liste de vente des immeubles pour défaut de paiement de taxes / Remove a property from the sale list for failure to pay taxes
14. Webinaire ADMQ / ADMQ webinaire
15. Infotech - Achat de banque d'heures / Bank of hours
16. Archiviste - liste de destruction / List of documents to be destroyed
17. Conseil Sport Loisirs de l'Estrie - adhésion 2020-2021 / annual membership
18. Offre de service - lavage de vitre / Tender for washing windows
19. Offre de service - entretien paysager 2020 / Service offer - landscaping 2020

20. Fête des familles de la région de Richmond / Family activity
21. Dons & publicités / Donations & publicity (École secondaire du Tournesol, l'Étincelle, Festival de l'auto ancienne)

Urbanisme/Inspection

22. CPTAQ - Dossier #425754 du Canton de Melbourne - demande de rencontre publique / Request for a public meeting
23. Demande d'intervention Cooptel / Request
24. CPTAQ - dossier du mois (1348-02-2161) / monthly files

Voirie

25. Résolution d'embauche – journalier saisonnier en voirie et aux parcs / Hiring for the seasonal worker position
26. Remboursement des frais de cellulaire – employé saisonnier en voirie et aux parcs / Reimbursement
27. Soumissions - travaux de rechargement et remplacement de deux ponceaux sur le chemin Burrill / Tenders for the repair work on Burrill Road
28. Soumissions - fourniture de matériaux granulaires - gravier concassé 0-3/4 / Tenders for gravel
29. Soumissions - fourniture de matériaux granulaires - ardoise concassée 0-3/4 / Tenders for slate
30. Appel d'offres-abats poussières / Tenders for dust control
31. Offre de services – gravier pour le chemin Sims / Offer
32. Offre de services - débroussaillage / Brush cutting

Hygiène du milieu

33. Lettre pour la disposition des boues de fosses septiques / Letter for the disposal of septic tank sludge

Factures

34. Factures/Bills

Varia

35. Fermeture des parcs / Closure of parks

Levée de l'assemblée

Procès-verbal : 2020-04-06, 3 **Attendu que** tous et chacun des membres de ce Conseil ont déclaré avoir reçu, avant ce jour, copie du procès-verbal du 2 mars 2020;

Il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, d'adopter le procès-verbal du 2 mars 2020.

Whereas all and each of the members of this Council declared to have received, before this day, copy of the minutes of the March 2nd, 2020 council meeting;

It is proposed by councillor Miller, seconded by councillor Garrett to adopt the minutes of the March 2nd, 2020 council meeting such as received.

Correspondances : 2020-04-06 La liste de la correspondance, reçue pour la période du 2 mars 2020 au 6 avril 2020, a été remise à chacun des membres du Conseil. La correspondance faisant l'objet d'une résolution sera déposée aux archives.

The list of the correspondence received for the period from March 2nd, 2020 till April 6th, 2020 was given to every member of Council. The items from the correspondence being subject to a resolution will be filed in the archives.

Dépôt du rapport financier 2019 : 2020-04-06, 4 La directrice générale/secrétaire-trésorière procède au dépôt du rapport financier consolidé au 31 décembre 2019 préparé par Raymond, Chabot, Grant, Thornton. Une copie du sommaire est disponible au public.

Il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, et résolu à l'unanimité d'accepter les états financiers 2019 de la Municipalité du Canton de Melbourne tels que déposés.

The director general/secretary-treasurer tabled the 2019 consolidated financial report which was prepared by Raymond, Chabot, Grant, Thornton. A copy of the summary report is available for the public.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Garrett it is resolved unanimously to accept the 2019 financial report for the Township of Melbourne as tabled.

Dépôt du rapport annuel sur l'application du règlement de gestion contractuelle : 2020-04-06 La directrice générale/secrétaire-trésorière procède au dépôt du rapport annuel sur l'application du règlement de gestion contractuelle tel qu'exigé à l'article 938.1.2 du Code municipal du Québec.

The director general/secretary-treasurer tabled the annual report on the application of the contract management by-law as required by article 938.1.2 of the Municipal Code of Québec.

Fermeture de l'hôtel de ville et l'interdiction de l'accès au public : 2020-04-06, 5 **Considérant** la situation actuelle avec le virus de la COVID-19 et des consignes édictées par les autorités compétentes afin de limiter sa propagation;

Il est proposé par le conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Jeff Garrett et résolu à l'unanimité d'entérinée la décision prise par le maire et la directrice générale/secrétaire-trésorière pour décréter la fermeture de l'hôtel de ville et ainsi interdire l'accès au public, et ce depuis le 16 mars et jusqu'à nouvel ordre.

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Garrett it is resolved unanimously to endorse the decision made by the mayor and the director general/secretary-treasurer to close the town hall and also to prohibit access to the public, since March 16th and until further notice.

Traitement des employés réguliers à la suite de l'annonce de la fermeture des services, des entreprises et des commerces non essentiels dû à la COVID-19 : 2020-04-06, 6 **Considérant** l'annonce du premier ministre le 23 mars 2020 de la fermeture de toutes les entreprises et tous les commerces jusqu'au 13 avril et l'annonce du 5 avril que toutes les entreprises et tous les commerces resteront fermés, et ce, jusqu'au 4 mai; que seuls les services et commerces essentiels pourront demeurer ouverts;

Considérant que les municipalités sont identifiées dans les services gouvernementaux prioritaires et que le ministre des Affaires municipales et de l'Habitation a identifié les services jugés essentiels et qui doivent être maintenu comme tels: police, pompiers, centres de répartition ou d'appels pour la police ou les incendies, service 911, ramassage des ordures et recyclage, traitement des réseaux d'eau potable et d'égouts, adapté ou transport en commun, déneigement, production d'énergie et entretien des routes et autres infrastructures municipales, et administration municipale; qu'à partir de cette liste, les municipalités sont autorisées à décider ou à déterminer les ressources qu'elles jugent essentielles et qui doivent être maintenues;

Considérant que l'article 4.8.2 du Politique du gestionnaire de la Municipalité du Canton de Melbourne prévoit que « Tout employé régulier a droit à une absence motivée de cinq (5) jours ouvrables, sans pertes monétaires, en cas de pandémie ou cas de propagation. Lorsque sa situation est hors de son contrôle et que la situation majeure est décrétée par le ministre. Après les cinq (5) jours, le conseil se réserve le droit d'évaluer la situation. »;

Il est proposé par le conseiller Daniel Enright, appuyé par le conseiller Douglas Morrison et résolu à l'unanimité

Que le conseil entérine la décision prise par le maire et la directrice générale/secrétaire-trésorière à l'égard des employés municipaux pour la période entre le 24 mars et le 4 mai soit: le responsable de voirie restera à la maison et sera disponible pour toute question technique, pour toute urgence et pour tout problème sur le réseau routier; la secrétaire administrative fera du télétravail à la maison; la directrice générale se présentera au bureau municipal tous les jours, car c'est nécessaire pour le bon fonctionnement de la municipalité;

Que le conseil se réserve le droit d'évaluer la situation au-delà du 4 mai.

Considering the Premier's announcement on March 23rd, 2020 of the closure of all businesses until April 13th to try to control the spread of the coronavirus; that only essential services and businesses can remain open; considering that this closure of non-essential services and businesses has been extended until May 4th;

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Morrison, it is resolved unanimously that council approves the decision made by the mayor and the director general/secretary-treasurer with regard to the municipal employees for the period between March 24th and May 4th, being: the roads department manager will remain at home and will be available for any technical question, emergency or problem on the road network; the administrative secretary will work from home; the director general will report to the municipal office every day because it is necessary for the proper functioning of the municipality; that council reserves the right to assess the situation beyond May 4th.

Modification du taux d'intérêt et les montants de pénalité : 2020-04-06, 7 **Considérant que** le Règlement numéro 2019-09 prévoit que le taux d'intérêt applicable à toute somme due à la Municipalité est fixé à 7% par année et qu'une pénalité de 5% est aussi imposée sur les soldes impayés;

Considérant que l'article 981 du Code municipal du Québec autorise la Municipalité à décréter par résolution un taux différent que celui prévu au premier alinéa de cet article;

Considérant que la Municipalité a décrété le taux d'intérêt et la pénalité pour l'exercice 2020 dans le Règlement numéro 2019-09 pour déterminer les taux de taxes pour l'exercice 2020 et pour en fixer les conditions de perception;

Considérant qu'un règlement doit être modifié par un autre règlement et que par conséquent, un avis de motion et un projet de règlement seront présentés à cette séance du conseil;

Considérant la situation de plusieurs citoyens et citoyennes qui pourrait devenir précaire en raison de la COVID-19 et les consignes édictées par le gouvernement provincial dans les derniers jours, la Municipalité du Canton de Melbourne désire venir en aide à ces contribuables en diminuant le taux d'intérêt et la pénalité applicable à toute créance qui devient exigible entre le 1^{er} mai et le 1^{er} août 2020 et ce, pour la période allant du 1^{er} mai au 1^{er} août 2020.

Pour ces motifs, il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, et résolu à l'unanimité que le taux d'intérêt et la pénalité applicable à toute somme qui devient exigible, en vertu du règlement numéro 2019-09, entre le 1^{er} mai et le 1^{er} août 2020, sont suspendus et sont fixés à « 0% » pour la période allant du 1^{er} mai au 1^{er} août 2020.

Considering the situation of many citizens which could become precarious due to COVID-19 and the instructions issued by the provincial government in the past few days, the Township of Melbourne wishes to

help these taxpayers by reducing the rate of interest and the penalty applicable to any receivable that becomes due between May 1st and August 1st, 2020 and this, for the period from May 1st to August 1st, 2020;

For these reasons, it is moved by councillor Miller, seconded by councillor Langeveld, and resolved unanimously that the interest rate and the penalty applicable to any sum that becomes due, under by-law number 2019-09, between May 1 and August 1, 2020, are suspended and are set at « 0% » for the period from May 1 to August 1, 2020.

Avis de motion et présentation du projet de Règlement numéro 2020-02 – Modification du Règlement de taxation : 2020-04-06, 8 Le conseiller Douglas Morrison donne avis de motion qu'à une prochaine séance sera soumis, pour adoption, un règlement modifiant le règlement numéro 2019-09 un règlement pour déterminer les taux de taxes pour l'exercice 2020 et pour en fixer les conditions de perception.

Councillor Morrison gives notice of motion that at a subsequent meeting will be submitted, for adoption, a bylaw modifying bylaw number 2019-09 a bylaw to determine the tax rates for the 2020 fiscal year.

Règlement no. 2020-01 : 2020-04-06, 9 Règlement pour établir des coûts en vertu de certains articles du Règlement général de la Municipalité du Canton de Melbourne;

Attendu que le Conseil a déjà adopté divers règlements relatifs aux affaires de la municipalité;

Attendu qu'il y a lieu de refondre certains règlements déjà en vigueur;

Attendu qu'un avis de motion de ce règlement a régulièrement été donné à l'occasion de la session ordinaire du 3 février 2020;

Attendu que le projet de règlement a été présenté et déposé le 2 mars 2020;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Doug Morrison, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, et résolu qu'un règlement de ce conseil portant le numéro 2020-01, remplaçant le règlement no 2019-04, soit, et est adopté et qu'il soit statué et décrété ce qui suit:

Article 1 Des frais de 10\$ pour tout permis de feux de broussailles, de branches et d'autres visé par l'article 44 du règlement général no. 2019-03;

Article 2 Des frais de 100\$ pour tout permis de colportage visé par l'article 153 du règlement général no. 2019-03;

Article 3 Des frais de 200\$ pour tout permis de chenil ou de chiens de traîneaux visés par l'article 296 du règlement général no. 2019-03;

Article 4 Des frais pour la licence pour un chien visé par l'article 286 du règlement no. 2019-03 est fixé et tarifé par le service de la Société Protectrice des Animaux (SPA) de l'Estrie, au tarif prévu dans l'entente signée à cette fin avec la municipalité ; ce tarif est payé par le propriétaire directement à la SPA de l'Estrie;

Article 5 Des frais pour un duplicata du médaillon ou du certificat visés par l'article 292 du règlement no. 2019-03 est fixé et tarifé par le service de la Société Protectrice des Animaux de l'Estrie (SPA), au tarif prévu dans l'entente signée à cette fin avec la municipalité ; ce tarif est payé par le propriétaire directement à la SPA de l'Estrie ;

Article 6 Des frais pour le transport d'un animal pour l'amener à une fourrière ou chez un vétérinaire sont fixés par la SPA de l'Estrie ;

Article 7 Des frais de pension, d'euthanasie ou tout autre frais relatif à des soins de vétérinaire sont égaux à ceux qui seront chargés à la

municipalité soit par la SPA de l'Estrie, par un vétérinaire ou toute autre personne autorisée par la municipalité ;

Article 8 Le présent règlement entre en vigueur selon la Loi.

James Johnston
Maire

Cindy Jones
Directrice générale / secrétaire-trésorière

Fait et adopté par le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne ce 6 avril 2020.

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Langeveld, it is resolved to adopt the by-law no. 2020-01, a by-law to set rates for certain articles of by-law no 2019-03.

Remboursement à la Société St. Patrick de Richmond : 2020-04-06, 10 **Attendu que** la Société St. Patrick de Richmond avait réservé la salle communautaire le 15 et 21 mars 2020 pour deux activités dans le cadre des célébrations de la Saint-Patrick;

Attendu qu'avec la situation actuelle et le nouveau coronavirus tous les rassemblements intérieurs et extérieurs sont interdits par le gouvernement du Québec;

Pour ces motifs, il est proposé par le conseiller Doug Morrison, appuyé par le conseiller Jeff Garrett et résolu à l'unanimité de rembourser la Société St. Patrick de Richmond le coût de deux locations pour la salle communautaire annulé suite à l'annonce de l'interdiction de tous les rassemblements intérieurs et extérieurs par le gouvernement du Québec.

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Garrett it is resolved unanimously to reimburse the St. Patrick Society of Richmond for the cost of two community hall rentals canceled following the announcement of the ban on all indoor and outdoor gatherings by the government of Quebec.

Retirer un immeuble de la liste des immeubles pour défaut de paiement de taxes : 2020-04-06, 11 **Attendu que** la situation de plusieurs citoyens et citoyennes pourrait devenir précaire en raison de la COVID-19 et des consignes édictées par les autorités compétentes afin de limiter sa propagation;

Attendu que la Municipalité désire venir en aide à ces contribuables;

Il est proposé par le conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, et résolu à l'unanimité que le Conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à retirer le seul dossier acheminé à la MRC du Val-Saint-François pour défaut de paiement de taxes.

Whereas the situation of many citizens could become precarious due to COVID-19 and the instructions issued by the competent authorities in order to limit its spread; whereas the Municipality wishes to help these taxpayers;

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Garrett it is resolved unanimously that Council authorizes the director general/secretary-treasurer to withdraw the only file sent to the MRC du Val-Saint-François for default of the payment of taxes.

Webinaire ADMQ : 2020-04-06, 12 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise une dépense de 102 \$ (plus taxes)

pour un webinaire sur le fonctionnement du système électronique d'appel d'offres à la directrice générale, qui a eu lieu le 1^{er} avril 2020.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Morrison, it is resolved to authorize an expenditure of 102\$ (plus taxes) for a web conference on the operation of the electronic tendering system that was held on April 1st, 2020.

Infotech – achat de banque d'heures : 2020-04-06, 13 Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Daniel Enright, il est résolu à l'unanimité que la Municipalité réserve une banque de quatorze (14) heures au service comptable et à la formation pour la somme de 1 120\$(plus taxes) avec la compagnie Infotech.

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Enright, it is resolved to reserve a block of 14 hours at 1 120\$(plus taxes) with the Infotech firm for assistance with their accounting programs.

Archiviste : 2019-04-06, 14 Sur proposition de la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise la destruction des documents détaillés provenant de la liste émise selon la firme de gestion HB Archivistes de Sherbrooke et déposée devant le Conseil par la directrice générale/secrétaire-trésorière.

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Garrett, it is resolved that Council authorizes the destruction of documents detailed in a list drawn up by the management firm HB Archiviste of Sherbrooke and tabled before council by the director general/secretary-treasurer.

Conseil Sport Loisir de l'Estrie : 2020-04-06, 15 Sur proposition du conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité d'approuver l'abonnement annuel au Conseil Sport Loisir de l'Estrie pour 2020-2021, au montant de 100\$ (taxes incluses).

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Langeveld, it is resolved unanimously to approve an annual subscription to the *Conseil Sport Loisir de l'Estrie* for 2020-2021, in the amount of 100\$ (taxes included).

Offre de service – lavage de vitre : 2020-04-06, 16 Sur proposition de la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de *l'Entretien Ménager Steeve Faucher*, et ce, selon les termes de l'offre en date du 2 avril 2020 relative au lavage des vitres intérieures et extérieures de la bâtisse et au lavage sous pression de l'entrée principale.

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Morrison, it is resolved to accept the offer of *Entretien Ménager Steeve Faucher*, on terms of a document dated April 2nd, 2020 for the washing of the windows of the building (inside and outside) and the washing of the front entrance.

Offre de service – entretien paysager 2020 : 2020-04-06, 17 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Daniel Enright, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de la compagnie Paysagistes Val St-François Inc. (4 880 \$ plus taxes) relativement à l'entretien saisonnier des aménagements, ouverture en début de saison, plantation d'annuelles, désherbage et taille d'arbustes et la fermeture de fin de saison, tels que décrit dans l'offre de services en date du 27 mars 2020.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Enright, it is resolved to accept the offer of *Paysagistes Val St-François* (4 880 \$ plus tax) regarding the maintenance of the flowerbeds, opening at the beginning of the season, planting of annuals, weeding and pruning and closure at the end of the season, as mentioned in the company's offer of service dated March 27th, 2020.

Participation à l'activité « Fête des familles de la région de Richmond »: 2020-04-06, 18 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par la conseillère Lois Miller, il est résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Melbourne s'engage à participer à l'activité « Fête des familles de la région de Richmond » le dimanche 31 mai 2020, organisée par la Ville de Richmond, pour les citoyens de la région de Richmond et ce, au montant maximal de 300 \$.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Miller, it is resolved unanimously to participate in the activity « Fêtes des familles de la région de Richmond » on Sunday, May 31st, 2020 organized by the Town of Richmond for the citizens of the Richmond region for an amount up to a maximum of 300 \$.

Publicités/dons : 2020-04-06, 19 Sur proposition de la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu par les conseillers présents d'autoriser les dépenses suivantes en dons aux organismes à but non lucratif et en publicités:

| | |
|-------------------------------|-------|
| École secondaire du Tournesol | 70 \$ |
|-------------------------------|-------|

Moved by councillor Miller seconded by councillor Langeveld, it is resolved that Council authorizes the above expenditures for advertising and donations to non-profit organizations.

CPTAQ – Dossier #425754 du Canton de Melbourne – demande de rencontre publique : 2020-04-06, 20 **Considérant** la demande à la CPTAQ pour une autorisation de l'aliénation en faveur de la Ferme Claude Morneau inc. d'une partie du chemin Norris;

Considérant que l'orientation préliminaire de la CPTAQ indique que la demande devrait être refusée;

Considérant que la Municipalité a demandé une rencontre publique avec la CPTAQ afin de présenter les observations supplémentaires;

Considérant l'offre de service pour les honoraires professionnels afin de préparer le dossier et la rencontre publique avec la CPTAQ à Sherbrooke;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, et résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de service de la firme Therrien Couture Jolicoeur pour la préparation du dossier pour la rencontre publique avec la CPTAQ à Sherbrooke.

Considering the request to the CPTAQ for an authorization of the alienation in favor of the Ferme Claude Morneau inc. a part of Norris Road; considering the preliminary orientation of the CPTAQ is that the request should be refused; considering the Municipality asked for a public meeting with the CPTAQ in order to present the additional observations; considering the service offer for professional fees in order to prepare the file and for the public meeting with the CPTAQ in Sherbrooke;

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Morrison, it is resolved unanimously to accept the offer of service from the firm Therrien Couture Jolicoeur for the preparation of the file for the public meeting with the CPTAQ in Sherbrooke.

Demande d'intervention Cooptel : 2020-04-06, 21 Sur proposition du conseiller Daniel Enright, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne approuve les projets pour installer des câbles de fibres optiques sur le toron existant de Bell, pour l'enfouissement de câble de fibres optiques et pour l'installation d'équipement pour les besoins de Cooptel (projets # 0001423-MELB-Z03-S7, 0001423-MELB-Z03-S6), et

ce, selon les documents déposés par Techni-Projet inc. le 5 mars 2020; que l'enfouissement de câble doit être fait avec l'autorisation et l'acceptation du responsable de voirie sur la technique et le procédé utilisé.

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Langeveld, it is resolved by the Council of the Township of Melbourne to approve the project to install fiber optic cables on Bell's existing strand and for the burial of fiber optic cables as well as equipment installations for the purposes of Cooptel (projects # 0001423-MELB-Z03-S7, 0001423-MELB-Z03-S6), according to the documents filed by Techni-Projet inc. on March 5th, 2020; and that the cable burial must be done with the authorization and acceptance of the road inspector on the technique and process used.

CPTAQ – Dossiers du mois : 2020-04-06 La correspondance relative aux dossiers du mois (1348-02-2161) a été déposée et expliquée par la directrice générale/secrétaire-trésorière. / Correspondence relating to the monthly files was tabled and explained by the director general/secretary-treasurer.

Résolution d'embauche – journalier saisonnier en voirie et aux parcs : 2020-04-06, 22 **Considérant que** la Municipalité du Canton de Melbourne doit combler un poste de journalier en voirie et aux parcs pour l'année 2020;

Considérant qu'il s'agit d'un poste saisonnier;

Il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Daniel Enright et résolu à l'unanimité d'embaucher comme journalier en voirie et aux parcs Monsieur Donald Beard; de fixer un taux horaire à 20 \$/heure travaillée pour cette embauche; de confirmer le début de l'emploi pour le 4 mai 2020.

Considering that the Township of Melbourne must fill a road work and parks position for the year 2020; considering it is a seasonal job;

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Enright it is resolved to hire Mr. Donald Beard as the road work and parks employee; to set an hourly rate of 20 \$/ hour worked; to confirm the start of employment as May 4th, 2020.

Remboursement des frais cellulaire – employé saisonnier en voirie et aux parcs : 2020-04-06, 23 Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Daniel Enright, il est résolu à l'unanimité de rembourser un montant de 25 \$ par mois travaillé, à l'employé saisonnier en voirie et aux parcs, pour utilisation de son cellulaire personnel.

Moved by councillor Garrett seconded by councillor Enright, it is resolved to reimburse an amount of 25 \$ per month for each month worked to the seasonal employee for the use of his personal cell phone.

Soumissions concernant les travaux de rechargement et remplacement de deux ponceaux sur le chemin Burrill : 2020-04-06, 24 **Considérant que** la Municipalité du Canton de Melbourne a procédé à un appel d'offres pour l'exécution des travaux de rechargement et remplacement de deux ponceaux sur le chemin Burrill;

Considérant que le processus d'appel d'offres a permis de recevoir sept (7) soumissions, que l'analyse des soumissions a été effectuée pour les trois (3) plus bas soumissionnaires par la firme *EXP.*, et que les trois (3) soumissions sont conformes aux exigences des plans et devis;

Considérant que la firme *EXP.* a recommandé à la Municipalité, après analyses des documents, d'adjuger le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, soit *Gestimaction inc.*, pour un montant de 210 192,06 \$, incluant les taxes;

Pour ces motifs, il est proposé par le conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Douglas Morrison, et résolu à l'unanimité

Que le contrat concernant les travaux de rechargement et remplacement de deux ponceaux sur le chemin Burrill soit accordé à l'entreprise *Gestimaction inc.*, pour un montant de 210 192,06 \$, incluant les taxes;

Que le contrat est conditionnel au retrait par la ministre de la Santé et des Services sociaux de la déclaration de l'état d'urgence sanitaire et l'ordonnance de la fermeture de l'ensemble des commerces et services non prioritaires;

Que le maire, James Johnston et la directrice générale/secrétaire-trésorière, Cindy Jones sont autorisés à signer tous les documents nécessaires à la réalisation du projet tel que stipulé dans le contrat;

Que tous les documents d'appel d'offres et la soumission de l'entreprise font partie intégrante de ce contrat.

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Morrison, it is resolved to award the company *Gestimaction inc.* the contract relating to the repair work on Burrill Road for an amount of 210 192,06\$ including the taxes, and that following the verification and recommendation of the firm *EXP.*; that the contract is conditional on the withdrawal by the Minister of Health and Social Services of the declaration of the state of health emergency and the order to close all non-priority business and services; that the mayor and the director general/secretary-treasurer are authorized to sign all necessary documents for the project; that all tender documents are an integral part of this contract.

Soumission - gravier : 2020-04-06, 25 La Municipalité a reçu une seule soumission pour l'achat de 7 000 tonnes métriques de gravier concassé 0-¾.

Sur proposition du conseiller Daniel Enright, appuyée par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité que le Conseil accepte la soumission conformes de Jim Coddington au prix de 9,58 \$/tonne métrique pour 7 000 tonnes métriques de gravier concassé 0-¾ pour des travaux de rechargements sur les chemins municipaux.

The municipality received two bids for 7 000 metric tons of 0-¾ crushed gravel.

Moved by councillor Enright, seconded by councillor Garrett, it is resolved to accept the conforming bid for the purchase of 7 000 metric tons of crushed gravel 0-3/4", from Jim Coddington at 9,58\$ per metric ton.

Soumission – ardoise concassée : 2020-04-06, 26 La Municipalité a reçu deux soumissions pour l'achat de 5 000 tonnes métriques d'un granulat d'ardoise concassée 0-¾.

Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyée par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité que le Conseil accepte la soumission la plus basse des deux soumissions conformes, soit celle de l'entrepreneur Jim Coddington au prix de 11,27\$/tonne métrique pour 5 000 tonnes métriques d'un granulat d'ardoise concassée pour des travaux de rechargements sur les chemins municipaux.

The municipality received two bids for 5 000 metric tons of 0-¾ crushed slate.

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Langeveld, it is resolved to accept the lowest of the two conforming bids for the purchase of 5 000 tons of 0-¾ crushed slate, that of Mr. Jim Coddington at 11,27\$/metric ton.

Appel d'offres abat-poussières : 2020-04-06, 27 Sur proposition de la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à envoyer des invitations relatives à l'achat, au transport et à l'épandage de type chlorure de calcium liquide 35% (sans équivalent) comme abat-poussières pour le réseau routier.

Moved by councillor Miller, seconded by councillor Langeveld, it is resolved to authorize the director general/secretary-treasurer to send out invitations concerning the purchase, the transport, and application of a type of liquid calcium chloride 35% (with no equivalents) to be used as a dust control agent on municipal roads.

Offre de service – gravier 0-3/4 – chemin Sims : 2020-04-06, 28 Sur proposition du conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Daniel Enright, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de *Les Entreprises Daniel Fontaine inc.*, (selon les termes de l'offre déposée aux archives) relative au rechargement avec du gravier 0-3/4 sur une partie du chemin Sims; que tous les matériaux devront être approuvés par le responsable de voirie.

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Enright, it is resolved to accept the offer of *Les Entreprises Daniel Fontaine inc.*, (on terms as filed in the municipal archives) concerning the graveling of a section of Sims Road with 0-3/4 gravel; that the gravel must be approved by the roads department supervisor.

Débroussaillage : 2020-04-06, 29 Sur proposition du conseiller Douglas Morrison, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de *Les Entreprises Philippe Berthelette* (selon les termes de l'offre déposée aux archives) relative au débroussaillage aux abords des chemins municipaux en 2020.

Moved by councillor Morrison, seconded by councillor Langeveld, it is resolved to accept the offer of *Les Entreprises Philippe Berthelette*, (on terms as filed in the municipal archives) concerning the clearing of brush along the municipal roadsides in 2020.

Lettre pour la disposition des boues de fosses septiques : 2020-04-06, 30 Dans le cadre du contrat pour la vidange, le transport, le transbordement et le traitement des boues des fosses septiques, l'entrepreneur devait présenter la preuve qu'il a obtenu du propriétaire du site utilisé pour le transbordement une autorisation lui permettant de procéder audit transbordement.

Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par la conseillère Lois Miller et résolu à l'unanimité que le conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne approuve le site de traitement de boues de fosses septiques de la Municipalité de Saint-Cyrille-de-Wendover à être utilisé pour la disposition des boues de fosses septiques du Canton de Melbourne.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Miller it is resolved unanimously that the council of the Township of Melbourne approves the septic tank sludge treatment site of the Municipalité de Saint-Cyrille-de-Wendover to be used for the disposal of septic tank sludge from the Township of Melbourne.

Factures : 2020-04-06, 31 **Attendu que** la directrice générale/secrétaire-trésorière a remis une copie de la liste des comptes à payer (montant : 143 400,32 \$) et des chèques émis (montant : 11 597,34 \$) à chacun des membres du Conseil;

Il est proposé par le conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Daniel Enright que les comptes à payer et les chèques émis selon les listes transmises à chacun des membres du Conseil soient acceptées et/ou payées.

Whereas the director general/secretary-treasurer gave a copy of the list of the accounts to be paid (143 400,32 \$) and the payments issued (11 597,34 \$) to each Council member;

It is proposed by councillor Garrett, seconded by councillor Enright that the accounts to be paid and cheques issued, according to lists given to each council member are accepted and/or paid.

Varia – Fermeture des parcs : 2020-04-06, 32 Dans le contexte actuel au Québec et afin de contrer la propagation de la Covid-19 et de mettre fin aux rassemblements dans les parcs de la municipalité;

Il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, et résolu à l'unanimité de restreindre l'accès aux parcs en affichant un avis à la population ainsi qu'installer les banderoles pour interdire l'accès aux modules de jeux, aux gazebos et aux tables de pique-nique.

With the current situation in Quebec and in order to counter the spread of Covid-19 and to put an end to gatherings in the parks of the municipality;

It is proposed by councillor Miller, seconded by councillor Langeveld, and resolved unanimously to restrict access to the parks by posting a notice to the population as well as installing banners to prohibit access to the playground structures, gazebos and picnic tables.

Levée de la séance : 2020-04-06, 33 Tous les sujets portés à l'ordre du jour de cette séance ayant fait l'objet de discussions et de résolutions, le cas échéant, il est proposé par la conseillère Lois Miller que la séance soit levée à 20 h 40. La prochaine séance ordinaire se tiendra le lundi 4 mai 2020.

All the subjects on the agenda having been the object of discussions and resolutions, where necessary, it is proposed by councillor Miller that this meeting be closed at 8:40 p.m. The next regular council meeting will be held on Monday May 4th, 2020.

James Johnston
Maire

Cindy Jones
Directrice générale/secrétaire-trésorière

APPROBATION DES RÉOLUTIONS

Je, James Johnston, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

À Canton de Melbourne ce 7e jour du mois d'avril de l'an deux mille vingt.

James Johnston
Maire